

Міністерство освіти і науки України
Ministry of Education and Science of Ukraine

Філологічні трактати

Филологические трактаты

Philological Treatises

Науковий журнал
Scientific Journal

Заснований у 1994 році

Founded in 1994

Том 8, № 4' 2016

Vol. 8, № 4' 2016

Суми Сумський державний університет
Харків Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна

Sumy Sumy State University
Kharkiv V. N. Karazin Kharkiv National University

У журналі вміщено рецензовані наукові праці, що охоплюють широкий спектр проблем сучасного літературо- та мовознавства. Для перекладачів, науковців, викладачів, аспірантів і студентів філологічних факультетів та відділень вищих навчальних закладів.

Рекомендовано до видання рішенням вченої ради
Сумського державного університету
(протокол № 6 від 08.12.2016 року)

Адреса редакції СумДУ:
вул. Римського-Корсакова, 2, м. Суми, 40007
Тел. (0542) 66-51-33
E-mail: journals@sci.sumdu.edu.ua

Адреса редакції ХНУ:
майдан Свободи, 6, м. Харків, 61022
Тел. (0572) 707-53-42

Свідоцтво про державну реєстрацію
КВ № 15593-4065ПР від 09.07.2009 р.

Видання є фаховим у галузі філологічних наук,
Наказ МОНУ № 1328 від 21.12.2015 р.

© Сумський державний університет, 2016
© Харківський національний університет
імені В. Н. Каразіна, 2016

РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ

| | |
|-----------------------------|--|
| Ткаченко О. Г., | головний редактор, доктор філол. наук, професор; |
| Кобякова І. К., | заступник головного редактора, кандидат філол. наук, професор; |
| Жиленко І. Р., | відповідальний секретар, кандидат філол. наук, доцент; |
| Медвідь О. М., | відповідальний секретар, кандидат філол. наук, доцент; |
| Баранова С. В., | кандидат філол. наук, доцент; |
| Безхутрий Ю. М., | доктор філол. наук, професор; |
| Борзенко О. І., | доктор філол. наук, професор; |
| Горболіс Л. М., | доктор філол. наук, професор; |
| Гулановські Я., | Польща; |
| Євграфова А. О., | кандидат філол. наук, доцент; |
| Журавльова Є. О., | доктор філол. наук, професор, Казахстан; |
| Зарва В. А., | доктор філол. наук, професор, академік НАН України; |
| Зацний Ю. А., | доктор філол. наук, професор; |
| Калантасвська Г. П., | кандидат філол. наук, доцент; |
| Космеда Т. А., | доктор філол. наук, професор, Польща; |
| Литвиненко Г. І., | доцент; |
| Мартинюк А. П., | доктор філол. наук, професор; |
| Маслова В. А., | доктор філол. наук, професор, Білорусь; |
| Михайлин І. Л., | доктор філол. наук, професор; |
| Пашенко Є. М., | доктор філол. наук, професор, Хорватія; |
| Попович Л., | доктор філол. наук, професор, Сербія; |

EDITORIAL BOARD

| | |
|-----------------------------|--|
| Tkachenko O. G., | Editor-in-Chief, D.Sc. in Philology, Professor; |
| Kobyakova I. K., | Deputy Editor, Candidate of Sciences in Philology, Professor; |
| Zhylenko I. R., | Executive Secretary, Candidate of Sciences in Philology, Associate Professor; |
| Medvid O. M., | Executive Secretary, Candidate of Sciences in Philology, Associate Professor; |
| Baranova S. V., | Candidate of Philology, Associate Professor; |
| Bezkhutryi Yu. M., | D.Sc. in Philology, Professor; |
| Borzenko O. I., | D.Sc. in Philology, Professor; |
| Horbolis L. M., | D.Sc. in Philology, Professor; |
| Gulanowski J., | M.A., Poland; |
| Yevhrafova A. O., | Candidate of Sciences in Philology, Associate Professor; |
| Zhuravliova E. A., | D.Sc. in Philology, Professor, Kazakhstan; |
| Zarva V. A., | D.Sc. in Philology, Professor, Academician of the NASU; |
| Zatsnyi Yu. A., | D.Sc. in Philology, Professor; |
| Kalantaiavska H. P., | Candidate of Sciences in Philology, Associate Professor; |
| Kosmeda T. A., | D.Sc. in Philology, Professor, Poland; |
| Lytvynenko G. I., | Associate Professor; |
| Martyniuk A. P., | D.Sc. in Philology, Professor; |
| Maslova V. A., | D.Sc. in Philology, Professor, Belarus; |
| Mykhailyn I. L., | D.Sc. in Philology, Professor; |
| Pashchenko E., | D.Sc. in Philology, Professor, Croatia; |
| Popovich L., | D.Sc. in Philology, Professor, Serbia; |

| | | | |
|----------------------------|---|----------------------------|---|
| Радишевський Р. П., | доктор філол. наук, професор, член- кореспондент НАН України; | Radyshevskiy R. P., | D.Sc. in Philology, Professor, Corresponding Member of the NASU; |
| Самохіна В. О., | доктор філол. наук, професор; академік АН ВО України | Samokhina V. O., | D.Sc. in Philology, Professor; Academician of the Higher Education Academy of Sciences of Ukraine; |
| Серебрянська І. М. | кандидат філол. наук, доцент; | Serebryanska I. M. | Candidate of Sciences in Philology, Associate Professor; |
| Солощук Л. В., | доктор філол. наук, професор; | Soloshchuk L. V., | D.Sc. in Philology, Professor; |
| Стаменова А., | доктор філософії, доцент, Болгарія; | Stamenova A., | PhD, Associate Professor, Bulgaria; |
| Сухарський Р., | доктор філол. наук, професор, Польща; | Sucharski R. A., | D.Sc. in Philology, Professor, Poland; |
| Ткачук М. П., | доктор філол. наук, професор; | Tkachuk M. P., | D.Sc. in Philology, Professor; |
| Черноватий Л. М., | доктор пед. наук, професор, академік АН ВШ України; | Chernovatyi L. M., | D.Sc. in Pedagogy, Professor, Academician of the Higher School Academy of Sciences of Ukraine; |
| Швачко С. О., | доктор філол. наук, професор, академік АН ВШ України; | Shvachko S. O., | D.Sc. in Philology, Professor, Academician of the Higher School Academy of Sciences of Ukraine; |
| Шевченко І. С., | доктор філол. наук, професор, академік АН ВШ України. | Shevchenko I. S., | D.Sc. in Philology, Professor, Academician of the Higher School Academy of Sciences of Ukraine. |

Наукове видання

Філологічні трактати

Науковий журнал

(*Українською, російською, англійською,
німецькою, французькою та польською мовами*)

<http://tractatus.sumdu.edu.ua>

E-mail: journals@sci.sumdu.edu.ua

Стиль та орфографія авторів збережені.

Комп'ютерне складання та верстання С. В. Чечоткіної
Художник-оформлювач О. М. Чередниченко

Підписано до друку 30.12.2016. Формат 70x108/16.

Папір офс. Друк офс.

Ум. друк. арк 8,75. Обл.-вид. арк. 8,61.

Наклад 100 пр. Замовлення № ____.

Сумський державний університет, вул. Римського-Корсакова, 2, м. Суми, 40007.

Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи до Державного реєстру

ДК № 3062 від 17.12.2007.

Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна,

майдан Свободи, 6, м. Харків, 61022.

Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи до Державного реєстру

ДК № 3367 від 13.01.2009 р.

Надруковано у видавництві СумДУ,
вул. Римського-Корсакова, 2, м. Суми, 40007.